

- Обнубилиция (Obnubilatio): потеря сознания [3, с. 335].
- Псевдопаралич (Pseudoparalysis): заболевание, сходное с прогрессирующим параличом, с расстройством сознания, парезами, расстройствами координации и речи, но с сохранением подвижности зрачков [3, с. 414].

Освоение принципов классификации уровней сознания пациента по шкале комы Глазго и фиксация этих принципов в полном спектре клинических терминов с использованием греческих и латинских терминологических элементов позволяет студентам после освоения курса латинского языка успешно оценивать состояние пациентов уже на начальных этапах прохождения клинической практики.

Литература:

1. Glasgow Coma Scale [Electronic resource] // THE GLASGOW STRUCTURED APPROACH to ASSESSMENT OF THE GLASGOW COMA SCALE. – Mode of access: <https://www.glasgowcomascale.org/>. – Date of access: 16.09.2023.
2. Арнаудов, Г. Д. Медицинская терминология на пяти языках / Г. Д. Арнаудов. – София, 1979. – 944 с.
3. Рот, О. Клиническая терминология / О. Рот. – 3-е изд. – М.-СПб : ГОСИЗДАТ, 1930. – 293 с.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО СЛЕНГА В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СРЕДЕ (НА ОСНОВЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

Татарчук А. А.

Гродненский государственный медицинский университет
г. Гродно, Республика Беларусь
Научный руководитель – Мацкевич М. А.

В настоящее время в лингвистике актуально изучение нестандартной речи. Всё чаще в повседневной жизни мы можем отметить использование сленговых оборотов. Чаще всего особенности сленговой речи зависят от социальных групп и сферы деятельности людей. В социуме прибегают к «особой» речи с целью упростить диалог и ускорить процесс осведомления собеседника. Зачастую сфера медицины характеризуется своими специфическими терминами, однако для неё, как и для любой профессиональной среды, объединяющей большую группу людей, характерно использование сленга в общении между врачами.

Поэтому целью нашей работы стало изучение использования медицинского сленга в профессиональной сфере на основе английского языка; особенности его распространения и актуальности.

Основные задачи работы – анализ медицинского сленга в профессиональной сфере, изучение особенностей употребления медицинского сленга и его дериватологии.

Методы исследования: метод статистической обработки материала; теоретический анализ и синтез; метод анкетирования; метод сплошной выборки, сравнительно-сопоставительный метод.

Например, привычное слово «врач» в медицинском сленге можно встретить в различных вариациях: arse borer, bitter pill, blister mechanic, castor oil art-ist, castor oil merchant, chest pounder, claps, cock-squeezer, crocus, dee-are, doc, educated soda jerker, em-dee, epossum salts, Epsom salt, Epsomsalts, facper, gee-pee, knight of the piss-pot, med, medico, medician, ninety-niner, old pill, pill box, piss pot, pussy feller, shit inspector, sundowner, witch doctor [1, с. 61]

Глагол «вылечить» представляется в виде jack (up), fix up, vulcanize. Желудок – (stomach) autoclave, bread basket, carbonian bog, craw, creel, crop, dinner basket, dungeon, feed bag, food box, furnace, gizzard, growler, grub basket, kitchen furnace, maw, porridge bowel, pudding house, septic tank, water barrel, water butt. Инъекция – Bing, charge, jab, jab-off, hook, hype, hypo, jag, needle, patch up, shot, shoot, stab, sting, wasp [1, с. 63].

В профессиональном медицинском сленге существует достаточное количество сленгизмов, употребляемых только между медицинскими работниками: banana – пациент с желтухой, box – умереть, blade – хирург, arpy – аппендицит или пациент с воспалённым аппендицитом и т.д. [2].

В терапии используется другая группа слов, например: Radiatione – радиационная терапия; BP – blood pressure – кровяное давление; Cort-stim test – тест на стимуляцию кортизона; LFT – liver function test – тест на функционирование печени; VEP – Visual Evoked Potential – зрительный потенциал; STD – sexually transmitted diseases – заболевания, передающиеся половым путем; Vitals – пульс, давление и другие жизненные показатели; Fascinoma – интересное заболевание и др. [1].

Практическая значимость заключается в актуализации и усовершенствовании медицинского сленга для активного использования в профессиональной среде, а также в возможности активного обмена опытом с зарубежными специалистами без языкового барьера.

Литература:

1. Курбатов, Д. Г. Русско-английский медицинский разговорник. Английский медицинский сленг. Английская медицинская аббревиатура / Д. Г. Курбатов, А. Д. Курбатов. – М. : ИД «МЕДПРАКТИКА-М», 2019. – 120 с.
2. Panda Bear Medical Dictionary [Electronic resource] / Marine Infantryman. – Режим доступа: <http://www.studentdoctor.net/pandabearmd/pandictionary>. – Дата доступа: 14.10.2023.